AID IRON

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 1
6020, Innsbruck, Austria

© Black Diamond Equipment, Ltd. M10526_E

⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it. Become familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:
✓ Proper use
✗ Improper use
✓ Approved use
✓ Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE
▲ Keep instructions for future reference.

BLACK DIAMOND AID IRON
Use Black Diamond Angle and Lost Arrow pitons for protection against falls from height and progression on rock while climbing or mountaineering by hammering them into cracks in the rock and clipping rope and slings and aiders to them. When properly placed, pitons stamped with a ⚠ are suitable for use at belays. Black Diamond pitons are made of heat treated chrome molybdenum steel and are suitable for use in granite and other hard rocks and may be used multiple times. Repeated placement and removal of one placement will eventually damage the rock. Avoid damaging the climbing environment.
Use Black Diamond hooks by placing the hook onto an edge or pocket and clipping your aiders to them.
Use Black Diamond Peckers as progression pieces by hammering them into vertical cracks in the rock and clipping your rope and aiders to them.
(See accompanying illustrations)
▲ Placing pitons, hooks and Peckers requires experience and good judgment. If you lack experience, climb and use aid iron only under the guidance of a knowledgeable climber.
▲ All aid iron must be in good condition and properly placed in sound rock to be reliable.
▲ The holding strength of any aid iron may be compromised in soft rock or if the crack is icy, mossy or wet.
▲ Piton left in the rock or subject to repeated use can become less reliable over time. Do not trust fixed pitons.
▲ Always test your placements before relying on them.

CARE AND MAINTENANCE
Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline. After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.
(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN
Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan, 10 years after the date of manufacture for plastic or textile products/components, even if unused and properly stored. The lifespan of metal gear is not limited by age.
See the accompanying inspection instructions. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.
• Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could compromise your safety during the gear during its first use.
• Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
• Additional factors that may shorten your equipment's useful life: Falls, abrasion, wear, corrosion, damage due to hammering during placement or removal, prolonged exposure to sunlight, extreme temperatures, battery acid or battery fumes, salt water/air or harsh environments.
• If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
• Destroy retired gear to prevent future use.
(See accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORT
(See accompanying illustrations)

ADOPTING AID IRON
We strongly discourage secondhand use. You must have the history of this equipment to be able to trust it.

CHOOSING OTHER COMPONENTS
Black Diamond aid iron should only be used in conjunction with appropriate CE certified products. Only Black Diamond aid iron marked with the PPE Regulation 2016/425, CE 569:2007, the European standard for Mountaineering equipment—Pitons—Safety requirements and test methods, EN 569:2007 and Aid Iron products do not conform to EN569:2007 or the PPE Regulation 2016/425
MARKINGS (WHEN APPLICABLE)
Black Diamond: Name of the manufacturer.
◆ Black Diamond's logo.
Lost Arrow: Name of the piton.
L 10: Length of the blade of the piton in centimeters.
⚠ Indicates the size of the piton. A ⚠ piton is smaller than a #6.
⚠ Indicates that the piton is suitable as a Safety Piton, per EN 569.
3 kN: When present, indicates the minimum strength of the rope cable.
XXXX: Date Code, for example, the number 9184 may appear which indicates that the equipment was manufactured on the 184th day of 2019.
Pictogram advising users to read the instructions and warnings.
CE XXXX: Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. XXXX = Notified Body monitoring the manufacturing of the PPE.
AFNOR Certification (NB no. 0333) - 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.
2777: SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777), Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P, Republic of Ireland.
Notified Body performing the EU type examination: APAVE SUDEUROPE SAS (NB No. 0082, CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France.
⚠ The UKCA 0321 mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of EU Regulation 2016/425 applicable in the UK (no aid arrested).
Approved body performing the UKCA Type examination and production monitoring: SATRA Technology Centre Limited (UK no. 0321) Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom.
The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY
For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship in originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent rester sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du produit. Ne pas modifier le produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:
✓ Risque de blessure grave ou de mort
✓ Utilisation approuvée
✓ Risque d'accident ou de blessure
✓ Examen requis

NOTICE D'UTILISATION
▲ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.

ACCESSOIRES MÉTALLIQUES POUR L'ESCALADE ARTIFICIELLE BLACK DIAMOND AID IRON
Utiliser les pitons Black Diamond Angle et Lost Arrows comme points de protection contre les chutes et lorsque de tels moyens de progression sur le rocher en escalade ou alpinisme en les fixant dans les fissures rocheuses et en y mousquetonnant votre corde et vos étriers. Les Pitons gravés d'un ⚠ peuvent être utilisés aux relais dès lors qu'ils sont placés correctement. Les pitons Black Diamond sont fabriqués en acier au chrome-molybdène traité à chaud et utilisables dans le granite et autres roches dures, ils sont réutilisables plusieurs fois.
Le piétinage répété et l'extraction des pitons peuvent finir par endommager la roche. Évitez d'endommager la paroi.
Les crochets Black Diamond se placent sur une réglette ou une goulte d'eau et permettent le mousquetonnage des étriers.
Les Peckers de Black Diamond s'utilisent comme pièces de progression. Ils s'insèrent dans les fissures verticales du rocher et y mousquetonnent votre corde et des étriers.
(Voir les illustrations jointes)
▲ Le placement des pitons, des crochets et des Peckers exige de l'expérience et du bon sens. Si vous manquez d'expérience, grimpez et utilisez ces accessoires d'artif métalliques uniquement sous la surveillance d'un grimpeur complétent.
▲ Pour pouvoir être fiables, tous les accessoires d'artif métalliques doivent être en bon état et convenablement placés dans une roche saine.
▲ La résistance à l'arrachement de n'importe quel accessoire d'artif métalliques peut être compromise si le rocher est effectué dans la roche tendre ou si la fissure est en glace, couverte de mousse ou humide.
▲ Les pitons laissés dans la roche ou soumis à une utilisation répétée peuvent devenir moins fiables avec le temps. Ne vous fiez pas à des pitons fixés.
▲ Testez toujours vos placements avant de vous y fier.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN
Le matériel d'escalade doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide des batteries, les fumées de batteries, les solvants, les agents de blanchiment au chlore, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence. Après tout contact avec de l'eau salée ou de l'air marin, pensez toujours à rincer et sécher les produits textiles et à rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.
(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE
Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation. Retirez celui-ci lorsqu'il est défectueux ou lorsqu'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits en plastique ou textiles, même en cas de non-utilisation ou de stockage approprié. La durée de vie du matériel métallique n'est pas limitée et dépend de leur utilisation.
Concernant l'inspection, ne reporter aux illustrations jointes. En présence de l'un quelconque des cas illustrés, retirer immédiatement tout matériel.
• Les dommages subis et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
• Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez un quelconque dommage pendant l'utilisation.
• Facteurs additionnels pouvant diminuer la durée de vie de votre équipement : Les chutes, l'abrasion, l'usure, la corrosion et les dommages du à la pitonnage ou la pitonnage pendant l'extraction, l'exposition prolongée à la lumière du soleil, les températures extrêmes, l'acide de batterie ou les fumées de batterie, l'eau de mer/l'air marin ou les environnements hostiles.
• Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou après une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
• Détruisez votre ancien matériel afin d'empêcher toute utilisation ultérieure.
(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT
(Voir les illustrations jointes)

ACCESSOIRES D'OCCASION AID IRON
Nous déconseillons vivement l'utilisation de matériel d'occasion. Vous devez connaître les antécédents de votre matériel afin de pouvoir juger de sa fiabilité.

CHOIX DE MATÉRIELS ASSOCIÉS
Les accessoires métalliques pour l'escalade artificielle Black Diamond Aid Iron doivent être utilisés uniquement en combinaison avec des produits certifiés CE.
Seuls les pitons Black Diamond Aid Iron portant le marquage CE, le sigle du norme européenne EN 569:2007, Équipement d'alpinisme et d'escalade - Pitons - Exigences de sécurité et méthodes d'essai. Tous les autres produits Aid Iron ne sont pas conformes à la norme EN 569:2007 ou au Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.

MARQUAGES (LORSQUE PRESENTS)
Black Diamond : Nom du fabricant.
◆ Logo Black Diamond.
Lost Arrow : Nom du piton.
L 10 : Longueur de la lame du piton en centimètres.
⚠ Indique la taille du piton. Un piton #1 est plus petit qu'un #6.
⚠ Indique le piton adapté à la sécurité du relais.
3 kN : Indique la résistance du piton lorsque celui-ci est utilisé conformément à la norme EN 569.
XXX : Lorsque présent, ce marquage indique la valeur minimale de résistance à la rupture du câble.
XXXX : Code date, le numéro 9184 indique par exemple que le matériel a été fabriqué le 184ème jour de l'année 2019.
Pictogrammes conseillant aux utilisateurs à lire les notices et les avertissements.
CE XXXX : Indique que le produit répond aux exigences du Règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelles. XXXX = Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication de l'EPI.
• **0333 :** AFNOR Certification (NB no. 0333) - 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.
• **2777 :** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777), Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P, Republic of Ireland.
Organisme notifié chargé du contrôle CE de type : APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082 - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France.
⚠ La Déclaration de Conformité pour ce produit peut être consultée sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE
Sauf garantie/loi pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf dispositions légales contraires, que nos produits sont vendus exempts de défauts de matériau et de fabrication tels que vendus initialement. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci, il sera échangé conformément aux conditions suivantes : la garantie ne prend pas en charge l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inadéquat, les modifications ou transformations, ou les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstellt sein. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Lassen Sie sich von einem Fachmann unterweisen. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keiner Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:
✓ Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
✓ Risiko eines Unfalls oder Verletzung
✓ Bestimmungsgemäßes Verwenden
✓ Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG
▲ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

BLACK DIAMOND AID IRON (FELSHAKEN & HOOKS)
Verwende die Black Diamond Angle- und Lost Arrow-Haken als Schutzausrüstung gegen Absturz und zur Fortbewegung am Fels beim Klettern oder Bergsteigen, indem du sie mit einem Hammer in Felsrisse einschlägst und den Seil oder andere Sicherungsausrüstung darin einhängst. Bei einer korrekten Anwendung können Haken mit einem ⚠ versehen sind auch zum Standbau verwendet werden. Black Diamond-Haken werden aus wärmebehandeltem Chrom-Molybdän-Stahl gefertigt, und die Verwendung in Granit und anderen harten Gesteinsarten geeignet und können mehrfach benutzt werden.
Das wiederholte Hinein- und Entfernen der Haken an derselben Stelle beschädigt im Laufe der Zeit den Fels. Vermeiden Sie es, Spuren am Fels zu hinterlassen.
Verwenden Sie die Black Diamond-Hooks, indem Sie den Hook auf einer Kante oder in einem Loch platzieren und ihre Hilfsmittel oder Fortbewegung darin einhängen.
Verwenden Sie die Black Diamond-Pecker zur Fortbewegung, indem Sie sie in Felsrisse einschlagen und ihr Seil und andere Hilfsmittel zur Fortbewegung einhängen.
(Siehe Abbildungen.)
▲ Die Platzierung von Haken, Hooks und Peckern erfordert Erfahrung und gutes Urteilsvermögen. Wenn Sie nur wenig über eine Erfahrung verfügen, sollten Sie zunächst nur unter der Anleitung eines erfahrenen Kletterers mit dieser Form der Erst-Ausrüstung hantieren und klettern.
▲ Alle Haken, Hooks und Pecker müssen einen guten Zustand aufweisen und in solchem festen Gestein platziert werden, um Zuverlässigkeit zu bieten.
▲ Die Haltekraft dieser Ausrüstung kann in brüchigem Fels oder in vereisten, moosbedeckten oder feuchten Rissen eine deutliche Einschränkung erfahren.
▲ Haken, die im Fels verbleiben oder immer wieder verwendet werden, können im Laufe der Zeit an Zuverlässigkeit einbüßen. Fest installierte Haken sind nicht vertrauenswürdig.
▲ Testen Sie Ihre Platzierungen stets, bevor Sie sich auf sie verlassen.

PFLEGE UND WARTUNG
Ausrüstungsgegenstände jeglicher Art dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batteriflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Chlorbleiche, Frostschutzmittel, Isopropylalkohol oder Benzin. Nach den Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte mit Wasser abgespült, getrocknet werden. Metallprodukte müssen mit Wasser abgespült, getrocknet und eingeölt werden.
(Siehe Abbildungen.)

KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER
Klettersausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte/Komponenten aus Kunststoff oder Textil, selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und nicht nie verwendet wurde. Die Lebensdauer von Ausrüstung aus Metall ist altersunabhängig.
Siehe Abbildungen zur Anleitung. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.
• Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Einsatz ausgesondert werden muss.
• Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
• Weitere Faktoren, die die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen können: Stürze, Abrieb, Abnutzung, Korrosion, Schäden durch das Einhämmern beim Platzieren oder beim Entfernen, lange direkte Sonneneinstrahlung, extreme Temperaturen, Batterieflüssigkeit oder aus der Batterie austretende Dämpfe, Salzwasser, salzhaltige Luft und raue Witterungsbedingungen.
• Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Sie Ihrer Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.
• Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
(Voir les illustrations jointes)

LAGERUNG UND TRANSPORT
(Siehe Abbildungen.)

ANNAHME VON FELSHAKEN & HOOKS
Von der Verwendung von Second Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten. Nur bei Kenntnis der Vorgeschichte zu können, müssen Sie genauestens über deren Vorgangenheit informiert sein.

AUSWAHL ANDERER KOMPONENTEN
Alle Anker von Black Diamond Angle- und Lost Arrow-Felshaken und Hooks sollten stets zusammen mit passenden und CEN-zertifizierten Produkten verwendet werden.
Nur Black Diamond Angle- und Lost Arrow-Felshaken entsprechen der Europäischen Norm EN 569:2007 für "Bergsteigerausrüstung – Felshaken – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren". Alle anderen Aid Iron-Produkte entsprechen weder EN569:2007 noch der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung (EU) 2016/425.

MARKIERUNGEN (WENN VORHANDEN)
Black Diamond: Name des Herstellers.
◆ Das Logo von Black Diamond.
Lost Arrow: Name des Felshakens.
L 10: Länge der Klingenschneide in Zentimetern.
⚠ Gibt die Hakengröße an. Ein #1 Haken ist kleiner als ein #6 Haken.
3 kN: Wenn vorhanden, wird der minimale Bruchlast des Seiles angegeben.
XXXX: Datumscode. Wenn beispielsweise die Nummer 9184 zu lesen ist, wurde die Ausrüstung am 184. Kalendertag des Jahres 2019 hergestellt.
Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
CE XXXX: Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. XXXX = Überwachung des Herstellungsprozesses dieser PSA erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut:
• **0333:** AFNOR Certification, Zertifizierungsstelle (NB no. 0333) – 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankreich.
• **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777), Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P
Republic of Ireland
C E - T y p e n ü b e r p r ü f u n g
erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: APAVE SUDEUROPE SAS (Zertifizierungsinstitut Nr. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – Frankreich.
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter www.blackdiamondequipment.com/DOC eingesehen werden.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG
Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, sowie gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Wir ersetzen jedes defekte Produkt innerhalb der diesen Jahres ab uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalen Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di partecipare. Minori e altre persone che non si possono assumere la responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e delle decisioni prese. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate. Acquisisci la conoscenza sul corretto utilizzo del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maniera d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

LEGENDA:
✓ Rischio di gravi lesioni o morte
✓ Rischio di incidente o lesion
✓ Utilizzo approvato
✓ Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO
▲ Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

BLACK DIAMOND AID IRON
Usa i chiodi Black Diamond Angle e Lost Arrow per proteggerti dalle cadute e dalla progressione su roccia durante l'arrampicata o l'alpinismo infilandoli con il martello nelle fessure della roccia e fissando la fune o i moschettoni. Quando correttamente, i chiodi timbrati con ⚠ sono adatti per l'uso in sosta. I chiodi Black Diamond sono realizzati in acciaio al cromo molibdeno termicamente trattato e sono adatti per l'uso nel granito e in altre rocce dure. Il chiodo possono essere utilizzati più volte. Il posizionamento ripetuto e la rimozione dei chiodi in un punto finiranno per danneggiare la roccia. Evita di danneggiare l'ambiente che ti circonda nell'arrampicata. Usa i ganci Black Diamond posizionando il gancio su un bordo o tasca e tagliando i tuoi ausili a loro. Utilizza i chiodi Black Diamond come pezzi di progressione, martellandoli in fessure della roccia e tagliando la corda e gli ausili a loro.
(Vedi le illustrazioni allegate)
▲ Piazzare chiodi, ganci e Pecker richiede esperienza e buon senso. Se ti manca esperienza, arrampicati e usa l'aid iron solo sotto la guida di un esperto scalatore.
▲ Tutti gli aid iron devono essere in buone condizioni e posizionati correttamente nella roccia per essere affidabili.
▲ La resistenza di qualsiasi aid iron può essere compromessa nella roccia tenera o se la fessura è ghiacciata, muschiosa o bagnata.
▲ I chiodi lasciati nella roccia o soggetti a un uso ripetuto possono diventare meno affidabili nel tempo. Non fidarti di chiodi fissati.
▲ Verifica sempre la tua piazzamento prima di farvi affidamento su di essi.

CURA E MANUTENZIONE
Gli attrezzi per l'arrampicata non devono venire a contatto con materiali corrosivi come acidi batterici, fumi batterici, solventi, candeggina clorata, liquido antigelo, alcool isopropilico o benzina. In caso di contatto con acqua salata o aria salmastra, risciacquare e asciugare sempre i prodotti tessili e risciacquare, asciugare e lubrificare i prodotti metallici.
(Vedi le illustrazioni allegate)

ISPEZIONE, CESSAZIONE D'USO E DURATA DEL PRODOTTO
L'attrezzatura da arrampicata non dura per sempre. Ispezionare l'attrezzatura prima e dopo ogni utilizzo e dismettere quest'ultima se non ne supera l'ispezione o quando raggiunge la sua durata massima, 10 anni dalla data di produzione di prodotti/componenti in plastica o tessili, anche se non utilizzati o correttamente conservati. La durata media degli ingranaggi metallici non è limitata dall'età.
Vedere le illustrazioni dell'ispezione allegate. Dismettere immediatamente se si verifica una qualsiasi delle condizioni illustrate.
• Danni e condizioni estreme possono abbreviare la vita utile dell'attrezzatura e potrebbero causare la dimissione al suo primo utilizzo.
• Ispezionare immediatamente l'attrezzatura ogni volta che si sospetta un danno durante l'uso.
• Ulteriori fattori che possono abbreviare la vita utile dell'apparecchiatura: Cadute, abrasione, usura, corrosione, danni dovuti a colpi di martello durante il posizionamento o la rimozione, esposizione prolungata alla luce solare, temperature estreme, acido della batteria o vapori di batteria, acqua salata / aria o ambienti difficili.
• Se avete dubbi sull'affidabilità dell'attrezzatura, non usatela.
• Distruggere l'attrezzatura dismessa per impedirne l'uso futuro.
(Vedi le illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE E TRASPORTO
(Vedi le illustrazioni allegate)

UTILIZZO DI AID IRON
Si raccomanda vivamente l'uso di seconda mano. Dovete conoscere la storia della vostra attrezzatura per potervi fidare di essa.

SCELTA DI ALTRI COMPONENTI
Black Diamond Aid Iron dovrebbe essere utilizzato soltanto in unione ai prodotti con comprita certificazione CE. Chiodi Angle e Lost Arrow Black Diamond sono conformi alla norma EN 569:2007 "Attrezzatura per l'alpinismo e l'arrampicata – Chiodi – Requisiti di sicurezza e metodi di prova. Tutti gli altri prodotti Aid Iron non sono conformi alla norma EN569: 2007 o al regolamento DPI 2016/425.

MARCHI (SE PRESENTI)
Black Diamond: Nome del produttore.
◆ Logo Black Diamond.
Lost Arrow: Nome del chiodo
L 10: Lunghezza della lama del chiodo in centimetri.
⚠ Indica la dimensione del chiodo. Un chiodo A #1 è più piccolo del #6.
⚠ Indica che il chiodo è adeguato come un piton di sequridad conforme a la norma EN 569.
3 kN: Se presente indica la forza minima di rottura del cavo.
XXXX: Codice data, ad esempio, potrebbe essere il numero 9184, che indica che l'articolo è stato prodotto 184esimo giorno del 2019.
Pittogramma che consiglia agli utilizzatori di leggere le istruzioni e le avvertenze.
CE XXXX: Indica l'adempimento dei requisiti della direttiva sui DPI 2016/425. XXXX = Organismo notificato che controlla la produzione del DPI.
• **0333:** AFNOR Certification (NB no. 0333) - 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francia.
• **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777), Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P, Repubblica d'Irlanda.
Organismo notificato che esegue l'analisi di tipo UE: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marsiglia Cedex 16 - FRANCIA.
La dichiarazione di conformità per questo prodotto può essere visualizzata all'indirizzo www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANZIA LIMITATA
Non garantiamo per un anno dalla data d'acquisto, a meno che la legge non diversamente indicato dalla legge.

⚠ AVISO [PT]

Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo directo de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias ações e decisões. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com suas capacidades e limitações. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

SÍMBOLOS:
✓ Risco de lesão grave ou morte
✓ Risco de acidente ou lesões
✓ Utilização aprovada
✓ Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO
▲ Guarde as instruções para referência futura.

PITÕES E GANCHOS BLACK DIAMOND PARA ESCALADA ARTIFICIAL
Utilize os pitões Black Diamond Angle e Lost Arrow para protação contra quedas de altura e progressão em rochas ao escalar ou fazer alpinismo, martelando os mesmos em fendas nas rochas e prendendo sua corda e fitas ajudadas a eles. Quando colocados adequadamente, os pitões marcados com um ⚠ são adequados para uso em amarras. Os pitões Black Diamond são feitos de aço cromo-molibdeno tratado termicamente e adequados para o uso em granito e outras rochas duras, podendo ser utilizados várias vezes. A instalação e a retirada repetidas de pitões em uma mesma posição podem danificar a rocha. Evite danificar o ambiente de escalada. Use ganchos Black Diamond colocando o gancho em uma borda ou bolso e engancharão os seus estribos neles. Use mosquetões ("Peckers") Black Diamond como peças de progressão, martelando-os em fendas verticais na rocha e passando a sua corda e estribos neles.
(Ver as ilustrações correspondentes)
▲ A colocação de pitões, ganchos e "Peckers" requer experiência e bom senso. Se você não possuir experiência, escale e use os pitões e ganchos apenas sob a orientação de um alpinista perito.
▲ Para serem confiáveis, os pitões e ganchos para escalada artificial devem estar em boas condições e devidamente posicionados instalados em uma rocha sólida.
▲ A força de retenção de todo e qualquer pitão ou gancho pode estar comprometida em rochas brandas ou se a fenda estiver coberta por gelo, musgosa ou molhada.
▲ Com o passar do tempo, pitões deixados na rocha ou sujeitos a uso repetido podem ser menos confiáveis. Não confie em pitões fixos.
▲ Teste sempre as suas instalações antes de confiar nelas.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO
O equipamento de escalada não deve entrar em contato com materiais corrosivos, como ácido da bateria, gases de combustão emanados pela bateria, solventes, água sanitária, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina. Após o contato com água salgada ou ar salgado, enxague e seque sempre os produtos têxteis, enxague, seque e lubrifique produtos metálicos.
(Ver as ilustrações correspondentes)

INSPEÇÃO, DESCARTE E VIDA ÚTIL
O equipamento de escalada não dura para sempre. Inspecione seu equipamento antes e depois de cada uso e descarte-o caso o inspeção detectar falhas ou quando atingir sua vida útil máxima, 10 anos após a data de fabricação para produtos / componentes plásticos ou têxteis, mesmo que não utilizados e devidamente armazenados. A vida útil dos equipamentos metálicos não é limitada por sua idade.
Consulte as ilustrações de inspeção anexas. Descarte imediatamente se uma das condições estiver presente.
• Avarias e condições extremas podem encurtar a vida útil do seu equipamento, exigindo o descarte do mesmo durante a primeira utilização.
• Inspecione imediatamente seu equipamento sempre que houver suspeita de algum dano durante o uso.
• Fatores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento: quedas, abrasão, desgaste, corrosão, danos causados por martelamento durante a instalação ou retirada, exposição prolongada à luz solar, temperaturas extremas, ácido da bateria ou gases de combustão emanados pela bateria, ambientes salgados ou ambientes difíceis.
• Se você tiver alguma dúvida sobre a confiabilidade do seu equipamento ou após uma queda grave, descarte-o.
• Destrua o equipamento aposentado para impedir um uso futuro.
(Ver as ilustrações correspondentes)

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE
(Ver as ilustrações correspondentes)

AQUISIÇÃO DE PITONS E GANCHOS PARA ESCALADA ARTIFICIAL
Não são recomendados o uso de equipamento de segunda mão. Você deve conhecer a história do seu equipamento para poder confiar nele.

A ESCOLHA DE OUTROS COMPONENTES
Os pitões e ganchos Black Diamond só devem ser usados junto com produtos adequados e com certificação CE. Apenas pitões Black Diamond Angle e Lost Arrow estão em conformidade com a norma europeia EN 569:2007, Equipamento de montanhismo - Pitões - requisitos de segurança e métodos de ensaio. Todos os outros produtos Aid Iron não estão em conformidade com a norma EN569:2007 ou com o Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos EPI.

MARCAÇÕES (SE HOUVER)
Black Diamond: nome do fabricante.
◆ logo da Black Diamond.
Lost Arrow: nome do pitão
L 10: comprimento da lâmina do pitão em centímetros.
⚠ Indica o tamanho do pitão. Um pitão #1 é menor que um #6.
⚠ Indica que o pitão atende os critérios da norma EN 569 para Pitões de Segurança.
3 kN: quando informado, indica a resistência mínima de rompimento do cabo.
XXXX: código de data, por exemplo, o número 9184 pode aparecer, o que indica que o equipamento foi fabricado no 184º dia de 2019.
Pictograma orienta os usuários a ler as instruções e avisos.
CE XXXX: Indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 sobre EPI. XXXX = Organismo Notificado que supervisiona a fabricação do EPI.
• **0333:** AFNOR Certification (nº 0333) - 11 rue Francis de Présensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.
• **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777), Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P, República de Irlanda.
O Organismo Notificado que realiza o exame de tipo da UE: APAVE SUDEUROPE SAS (nº 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - FRANÇA.
A Declaração de Conformidade deste produto pode ser visualizada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIA LIMITADA
Por um ano após a compra a menos que indicado de outra forma por lei, garantimos apenas ao revendedor original que os nossos produtos estão livres de defeitos de material e mão-de-obra, como vendidos originalmente. Se você receber um produto com defeito, devolva-nos e nós temos substituí-lo tendo em conta as seguintes condições: Não garantimos o desgaste normal, produtos usados ou mantidos inadequadamente, modificados ou alterados, ou danificados de qualquer maneira.

⚠ AVDARSEL [DA]

**Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og accepter de risici, der er forbundet med disse aktiviteter, inden du begiver dig ud i det. Mindreårige og andre personer, der ikke kan benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansv

(Ks. oheiset kuvat)

⚠ VARASTOINTI JA KÄYTTÖ

(Ks. oheiset kuvat)

TUKIRANGAN KÄYTTÖOHJE

Vastustamme paikoillaan toistaiseksi tai lainattujen varusteiden käyttöä. Voidaksesi luottaa varusteisiin, sinun on tunnettava niiden käyttöhistoria.

OSIEN VALINTA

Black Diamond -tukirantaa tulee käyttää vain sopivien CE-sertifioitujen tuotteiden kanssa. Valitse Black Diamond Angle ja Lost Arrow -kilat ovat eurooppalaisen kilpeilyvaatetila, kiloja, turvavaatimuksia ja tarkastusmenetelmiä koskevan standardin EN 569:2007 mukaisia. Muut kilat tukirandat eivät ole standardin EN 569:2007 tai henkilösuojaimista annettu 2016/425 mukaisia.

MERKINTÄ (KILA VAATIVALLA)

Black Diamond: Valmistaja nimi.

◆ / Black Diamond logo.

Lost Arrow: Kilan nimi.

L 10: Kilian tesin pituus senttimetreissä.

R1: Nykyisiä kilan koko. R1 -kilan on pienempi kuin #6 -kila.

:) Nähtävä, että kilä sopii turvakiilaksi ohjen EN 569 mukaisesti.

3 kN: Jos saatavilla, kilan kiinnitys kaapeli testasivu.

XXXX: Päivämääräkoodi. Esimerkiksi numero 9184 näyttää, että varuste valmistettiin vuoden 2019 184. päivänä.

[!]: Kuvamerkki, joka kehottaa tuotteen käyttäjää lukemaan ohjeet ja varotukset.

CE XXXX: Osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojaimista annetun 2016/425 asettamat vaatimukset. XXXX = henkilösuojaimien valtuusta vilvoo ilmoitettu laitos.

⚠ 0333: AFNOR-sertifikaatti (NB no. 0333) - 11 rue Francis de Présenné, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.

• 2777: SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777), Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU-hyväksymistaksen: APEVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Ranska.

Tämän tuotteen valmistusmenetelmäuusivaikutus on rähtävissä osoitteessa www.blackdiamondequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU

Yhden vuoden ostopäivästä, ellei toisin ole laissa osoitettu, takaamme alkuperäisille ostajille valmistuksessa, että osa pois myytyjen tuotteiden ja vioittomien materiaalien ja työn suhteen. Jos saat virheellisen tuotteen, palauta se meille ja korvaamme sen maksamatta jäänyt osa ostohinnasta, jossa näky yrityksä käyttö ja kulumien tai join on käytetty tai säilytetty epäasianmukaisesti, muutettu tai muunnettu, tai vaurioitunut onnettomuudessa.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinacza sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko zanim użytkownik będzie korzystać z produktu. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby dorosłej(opiekuna) odpowiedzialnej. Użytkownik przed każdorazowym użyciem produktu zobowiązany jest do zapoznania się z produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie zalecone instrukcje i ostrzeżenia, również się z producentem i ograniczeniami produktu. Wszystkim wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.

LEGENDA:

- (!) Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci
- ✓ Zatwierdzone stosowane
- ⊗ Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń
- ⊗ Wymagane badanie

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Zachować instrukcje do późniejszego użycia.

BLACK DIAMOND HAKI DO WSPINACZKI WIELKOŚCIANKOWYCH

Haki Angle oraz Lost Arrow od firmy Black Diamond do ochrony przed upadkiem z wykorzystaniem pionowego dystansu podczas wspinaczki lub uprawiania alpinizmu, wykorzystywane poprzez wbicie w szczelinę lub zamocowanie w drążonej dziurze w drabinek. Kiedy są odpowiednio umieszczone, haki oznaczone symbolem ⊗ nadają się do wspinaczki w punktach asekuracyjnych. Haki Black Diamond są wykonane z obrabianej termicznie stali chromowo-molibdenowej i nadają się do życia w gamicie oraz innych środowiskach wilgotnych. Ponadto możliwe jest wielokrotne użycie. Wielokrotne wbijanie i usuwanie haków w jednym miejscu po ścianie czasem doprowadzi do uszkodzenia skały. Unikać uszkodzenia sprzętu do wspinaczki. Należy skorzystać z haków Black Diamond typu hook, umieszczając haki na kancie lub w istniejącej szczelinie do nich swoją szerokość. Skorzystać z haków Black Diamond typu pecker, wbijając je w pionowe szczeliny w skale, a następnie wymagać do nich swoją linę i karabinek.

(Patrz załączone ilustracje)

- ⊗ Odpowiednie umieszczenie haków, haków typu hook i pecker wymaga doświadczenia i dobrej oceny sytuacji. Jeśli użytkownik nie ma doświadczenia, należy wspinać się przy użyciu tych haków do wspinaczek wielkościankowych wyłącznie pod bezpośrednim nadzorem.
- ⊗ Wszystkie elementy tego zestawu do wspinaczki wielkościankowych muszą być w odbrym stanie i odpowiednie umieszczone w stabilnej skale, aby funkcjonowały wszystkie.
- ⊗ Siła utrzymująca wszelkich haków może być zmniejszona, jeśli na one wbiłe w miejsca skale lub szczelina jest obłodzona, porożnięta mechem lub mokra.
- ⊗ Haki pozostawione w skale mogą osłabić wytrzymałość mogą w miary upływu czasu wykazywać się mniejszą niezawodnością. Nie należy ufać na stałe zamocowanym hakom.
- ⊗ Zawsze należy wyprobować swoje punkty mocowania, zanim będzie można zaufać ich wytrzymałości.

⊗ KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Sprzęt wspinaczkowy nie może wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy z baterii, kwasy z baterii, rozpuszczalniki, wybielacze na bazie chloru, odmiażacze, alkohol izopropylowy oraz benzyna. Po kontakcie ze silną wodą lub zapłonie powierzchni zawsze należy przeprowadzić i osuszyć wyroby teksty, ciepłem, osuszyć i nasmarować wyroby metalowe.

(Patrz załączone ilustracje)

⊗ KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ZWYTOWSTOŚĆ

Sprzęty wspinaczkowego nie można używać w niekorzystnosć. Sprawdzaj swój sprzęt przed i po każdym użyciu. Jeśli sprzęt ma zaciętą zgniotą, wtedy nie powinien z użycia. Sprzęt należy również wycofać z użycia, kiedy przekroczy maksymalną wytrzymałość. Wzory wyrobów z wyczerpującą wytrzymałością skłaszczyć z tworzyw sztucznych lub tekstylów, nawet jeśli nie był używany i był właściwie przechowywany. Wszelkie uszkodzenia wyrobów komponentów metalowych nie jest ograniczona wiekiem.

Patrz załączone ilustracje

- Sprzęt należy natychmiast wycofać z użycia, jeśli spełnia kilkoro poniższych z warunków zaznaczonych na ilustracjach:
- Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu oraz spowodować nagłe zerwanie. Wycofaną ze z użycia, nawet pozornie stosowania po raz pierwszy.
- Należy przeprowadzać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.

Dodatkowe czynniki, które mogą skrócić okres użytkowania sprzętu: upuszczanie z wysokości, ścieranie, zużycie, korozja, uszkodzenia na skutek wbijania metrikem lub usuwania, dłuższe narażenie na działanie światła słonecznego, ekstremalnych temperatur, kwasu lub oparów z baterii, słonej wody/powietrza lub trudnych warunków środowiskowych.

Jeśli zachodzą jakieś wątpliwości, co do niezawodności sprzętu lub po poważnym upadku z wysokości, należy wycofać go z użycia.

Wyrzucamy z użycia wyroby pozbawione przy dziaczony w celu zapobieżenia wykorzystaniu go w przyszłości.

(Patrz załączone ilustracje)

⊗ PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

(Patrz załączone ilustracje)

⊗ ZAŁĄCZANIE SPRZĘTU DO WSPINACZEK WIELKOŚCIANKOWYCH

Zdecydowanie odradzamy używanie sprzętu z drugiej ręki. Aby w pełni zaufać swojemu sprzętowi, użytkownik musi znać jego historię użytkowania.

WYBÓR WŁAŚCIWEJ KILA/ZATYCZKI

Haki do wspinaczek wielkościankowych firmy Black Diamond powinny być wykorzystywane wyłącznie w połączeniu z produktami posiadającymi certyfikat CE. Tylko haki Arrow oraz Lost Arrow od firmy Black Diamond spełniają normę europejską EN 569:2007. Sprzęt alpinistyczny – Haki – Wymagania bezpieczeństwa i metody badań". Wszelkie inne zestaw produkty asekuracyjne na gwarancji normy EN 569:2007 lub Rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

OZNACZENIA (JEŻELI SĄ OBECNE)

Black Diamond: Nazwa producenta.

◆ / Logo firmy Black Diamond.

Lost Arrow (haki kulki): Nazwa haka

L 10: Długość ostrza haka w centymetrach.

R1: Wskazuje wielkość haka. R1 jest mniejszy niż haki #6.

:) Wskazuje, że hak nadaje się do użycia jako hak bezpieczeństwa zgodnie z EN 569.

3 kN: Jeśli obecne, wskazuje minimalną wytrzymałość na przemarsz linę.

XXXX: Data produkcji. Na przykład numer 9184 oznacza, że sprzęt został wyprodukowany w 184. dniu 2019 r.

[!]: Symbol zalecający zapoznanie przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.

CE XXXX: Wskazuje na spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnych. XXXX = jednostka notyfikowana uprawniona do procesu produkcji środków ochrony indywidualnej.

⊗ 0333: AFNOR Certification (jednostka notyfikowana nr 0333) — 11 rue Francis de Présenné, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.

• 2777: SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777), Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Deklaracja zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja na ten produkt obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia, chyba że przez obowiązujące prawo, i przysługuje jedynie pierwszemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja ta obejmuje wady materiałowe i produkcyjne zgodnie ze stanem produktu w dniu zakupu. Jeśli nabywca otrzyma wadliwy produkt, powinien zwrócić go do producenta. Produkt zostanie wymieniony zgodnie z następującymi warunkami: nimiejsza gwarancja obejmuje produkt nie nosiący śladów zużycia lub uszkodzenia, oraz tych produktów, które były niewłaściwie konserwowane, zostały zmodyfikowane, zmienione lub uszkodzone w jakiekolwiek sposób.

⚠ VAROVÁNÍ [CS]

Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete praktikovat, zkontrolujte se s riziky, jež jsou s nimi spojeny. Nedetilé a ostatní bez schopnosti nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby. Jste zodpovědný za své vlastní činy a za svá rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zajistěte si jakékoliv potřebné zaškolení, abyste mohli produkt používat. Pokud opomenete toto varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti.

DŮLEŽITÉ:

- (!) riziko vážného zranění nebo smrti
- ✓ schválené použití
- (!) riziko nehodu nebo zranění
- ⊗ mutné přezkoumání

NÁVOD K UŽITÍ

Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

POMOCKY ZE ZELEZA BLACK DIAMOND

Skoby Black Diamond Angle a Lost Arrow používejte pro ochranu před pádem z výšek a pro pohyb na skále při lezení nebo horolezectví tak, že skoby zatlučete do skály v jedné z trhlin nebo do dutiny a zabezpečte. Při správném umístění jsou skoby s značením ⊗ vhodné pro použití při jištění. Skoby Black Diamond jsou vyrobeny z tepelně ošetřené chromovolframové oceli, jsou vhodné pro použití v životných prostředcích a lze je použít vícekrát.

Opakované umístění a vytahování skoby v jednom místě může poškodit skálu. Zabraňte poškození prostředí v horolezectví. Hácky Black Diamond používejte tak, že háček umístíte na kraji nebo v trhlině, kde nejde kopnout. Hácky s plochyma na zadní straně skoby se zoubkovanou špičkou Black Diamond jako progresivní prvky tak, že je zatlučete do horizontální trhliny a zajistíte a ukotvíte na lano a poručník.

(Viz doprovodné ilustrace)

- ⊗ Umístění skob, háčků a skob s zoubkovanou špičkou vyžaduje zkušenost a dobrý úsudek. Pokud nemáte chuť zkušenosti, provádějte výstup a používejte poručníky ze zdrojem jen pod vedením zkušeného horolezce.
- ⊗ Veškeré prvky tohoto systému musejí být v dobrém stavu, aby bylo zajištěno, že všechny prvky fungují.
- ⊗ Přidržná síla jakéholiv poručíky ze zdroje Black Diamond se bude snižovat, jestliže bude vlhká nebo v případě, že je v trhlině led, mech nebo mokro.
- ⊗ Skoby se ponechanými v skále mohou v čase ztratit nebo byly opakovaně použity, mohou být časem méně spolehlivé. Nedůvěřujte spravovým skobám se dlouhodobou životností.
- ⊗ Vždy otestujte poručníky, nebo ne na ně spoléhejte.

⊗ PÉČE A ÚDRŽBA

Horolezecký vybavení nesmí přijít do kontaktu s korozivními materiály jako například kyselina z baterií, vypary baterií, rozpouštědla, bělidla, nemrzucí směs, isopropyl alkohol nebo benzín. Po kontaktu s silnou vodou nebo ohněm zcela vysušte a opláchněte a osušte textilní výrobky a opláchněte, osušte a namažte kovové výrobky.

(Viz doprovodné ilustrace)

⊗ KONTROLA, UKONČENÍ UŽÍVÁNÍ A ŽIVOTNOST

Horolezecké vybavení nevyužívej nevhodný. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte vybavení. Vyřaďte ho, když nepovolí kontrolnímu bodu dosahne maximální životnosti. 10 let po datu výroby pro plastové nebo textilní výrobky/ soustavy, i když je nepoužíte a dobře skladujete. Kovové výrobky nemají žádnou časovou omezenu.

Viz doprovodné ilustrace týkající se kontroly. Vyřaďte okamžitě, pokud nastane kterýkoli ze zobrazených stavů.

- Poškození a extrémní podmínky mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a zříjmně je vyřadat vyřazení vybavení během jeho prvního použití.
- Zkontrolujte třmen vybavení, kdykoli máte pochybnosti, že se během používání poškodilo.
- Další faktory, které mohou zkrátit životnost zařízení: Pády, abraze, opotřebení, korozi, poškození způsobené vystavením slunečnímu záření a extrémním teplotám, dlouhodobé vystavení slunečnímu záření, extrémním teplotám, kyselinám z baterií, mokrému/slanému vzduchu nebo náročným environmentálním podmínkám.

Pokud máte jakékoli pochyby o spolehlivosti svého vybavení nebo dobře-li k vážnému pádu, vyřaďte ho.

Zničte vyřazené zařízení, abyste zabránili jeho dalšímu použití.

(Viz doprovodné ilustrace)

⊗ SKLADOVÁNÍ A TRANSPORT

(Viz doprovodné ilustrace)

OSVOJENÍ SI POMŮCEK ZE ŽELEZA

Ocení nedopouštějme použití produkty z druhé ruky. Abyste mohli správně užívat, musíte znát historii svého vybavení.

VÝBĚR SLÁCH/ KOMPONENTŮ

Pomůcky ze železa Black Diamond by měly být používány pouze ve spojení s příslušnými produkty Black Diamond. Pouze Black Diamond Angle a Lost Arrow vyhovují EN 569:2007„Evropské normě pro horolezické vybavení – Skoby – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody". Veškeré další produkty Ad hoc normě EN 569:2007 ani nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných pomůckách vyhovují.

OZNAČENÍ (POKUD JSOU K DISPOZICI)

Black Diamond: Název výrobce.

◆ / Logo Black Diamond.

Skoby pro jištění ve spárách: Název skoby

L 10: Délka ostrého vrcholu.

R 1: Označuje velikost skoby. A # 1 skoba je menší než # 6.

:) Označuje, že skoba je vhodná pro bezpečnostní skoba podle EN 569.

3 kN: Pokud je k dispozici, udává minimální pevnost kabely.

XXXX: Datový kód, například číslo 9184 znamená, že výrobek byl vyroben v 184. den roku 2019.

[!]: Ikona zdůrazňuje důležitost uživatele, aby si přečetl návod a varování.

CE XXXX: znamená splnění požadavků nařízení o výbavě pro pracovní ochranu 2016/425. XXXX = oznámený subjekt, který provádí kontrolu výrobky výbavy pro pracovní ochranu.

⊗ 0333: AFNOR Certification (NO 0333) — 11 rue Francis de Présenné, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.

• 2777: SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777), Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

• 2777: SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777), Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Oznámený subjekt provádějící kontrolní postup EU: APEVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – Francie.

Prohlášení o shodě pro tento produkt najdete na stránce www.blackdiamondequipment.com/DOC

OMEZENÍ ZÁRUKY

Záruka na tento produkt trvá po dobu jednoho roku a to od data jednoho roku od data zakoupení (pokud neexistuje jiná zákonná úprava). Záruka se vztahuje na výrobní materiál a vady materiálu. Pokud zjistíte vadný produkt, vraťte jej výrobci v místě, kde jste jej zakoupili, nebo je vraťte přímo nám na uvedenou adresu a my vy vyměníme za základě následujících podmínek: neposkytujeme záruku na produkty, které vykazují pouze běžné opotřebení nebo byly nesprávně udržovány, poškozeny, modifikovány nebo upraveny jakýmkoliv způsobem.

⚠ UPOZORNENIE [SK]

Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Mladiství a osoby, ktorí nie sú schopní viesť na sebe túto zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Za svoje konania a rozhodnutia ste zodpovedný. Pred použitím tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky pokyny a varovania, ktoré sú, ako ho máte správne používať, a zoznámte sa s jeho možnostiami a obmedzeniami. Vyhoďte odborní inštruktáž. Odporúčame, aby každý lezec absolvoval školenie, ako používať tento výrobok.

OBRÁZKY:

- (!) Riziko vážného zranění nebo smrti
- ✓ Schválené použití
- (!) Riziko nehody alebo poranenia
- ⊗ Výzbaľte sa skúška

NÁVOD NA POUŽITIE

Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.

BLACK DIAMOND AID IRON

Na ochranu pred pádmi z výšky a pre postup na skale použite skoby Black Diamond Angle a Lost Arrow. Pri správnom umiestnení sú skoby označené ⊗, zatĺčte ich kladivom do štrbín v skale a pripnite k nim lano a ich poručníky. Pri správnom umiestnení sú skoby s ⊗ vhodné na použitie pri lezení. Skoby Black Diamond sú vyrobené z teplom spracovanej chróm-molybdénovej ocele a sú vhodné do ganitu a iných trvalo vlhkých a mokrých prostredí.

Opakované vkladanie a vytahovanie skôb na jednom mieste pravdepodobne spôsobí poškodenie skály. Vyhnite sa tomu, aby sa predišlo poškodeniu horolezeckého prostredia. Háky Black Diamond používajte tak, že hák vložíte do okraja alebo prasklinu a pomocou neho pripnete lano a karabínu. Zatrieskajte skoby Black Diamond s plochami na zadnej strane s ich zubatými koncami do horizontálnych trhlín a zaistite a ukotvite na lano a poručník.

(Pozri sprievodné obrázky)

- ⊗ Vkladanie skôb, hákov a zahnutých skôb si vyžaduje skúsenosti a správny úsudok. Ak nemáte skúsenosti, lezte s poručníky ad iron používajte iba pod dozorom skúseného lezca.
- ⊗ Všetky poručníky ad iron musia byť v dobrom stave a musia byť správne vložené v pevnej skale, aby boli spoľahlivé.
- ⊗ Silu udržania každej poručníky ad iron môže ovplyvniť jemná skala alebo sa v praskline lad, mach alebo vlhkosť.
- ⊗ Skoby, ktoré sú v skale ponechané, alebo ktoré sa opakovane používajú môžu v priebehu času stratiť pevnosť. Nedôverujte vyjeneným skobám.
- ⊗ Skôr ako sa na niečo spoľahnete, vždy otestujte aj umiestnenie.
- ⊗ Otestujte poručníky ad iron.

⊗ STARANIE SA O VÝBAVU

Horolezecké vybavenie nesmie prísť do kontaktu s korozívnymi materiálmi, ako je kyselina z batérií, výpary batérií, rozpúšťadlá, bielidlá, nemrznúca zmes, izopropylalkohol alebo benzín. Po kontakte s veľkým množstvom vody alebo ohňom zaistite vysušenie a opláchnutie a osušte textilné výrobky a opláchnite, osušte a namažte kovové výrobky.

(Viz doprovodné ilustrace)

⊗ KONTROLA, UKONČENIE POUŽÍVANIA A ŽIVOTNOSŤ

Horolezecké vybavenie nepoužívajte nevhodne. Pred každým použitím a po ním vždy skontrolujte vybavenie. Ak nevyhovie kontrolnému bodu dosiahne maximálnu životnosť. 10 rokov po dátume výroby pre plastové alebo textilné výrobky/ soustavy, i když je nepoužíte a dobře skladujete. Kovové výrobky nemajú žiadnu časovú obmedzenosť.

Viz doprovodné ilustrace týkající se kontroly. Vyřaďte okamžitě, pokud nastane kterýkoli ze zobrazených stavů.

- Poškodenie a extrémne podmienky môžu skrátiť životnosť vašeho vybavení a pravdepodobne ho vyradiť vybavení během jeho prvního použití.
- Zkontrolujte třmen vybavení, kdykoli máte pochybnosti, že se během používání poškodilo.
- Ďalší faktory, ktoré môžu skrátiť životnosť zariadení: Pády, abrazie, opotřebení, korozi, poškodenie spôsobené vystavením slunečnímu záření a extrémnym teplotám, dlouhodobé vystavení slunečnímu záření, extrémním teplotám, kyselinám z baterií, mokrému/slanému vzduchu nebo náročným environmentálním podmínkám.

Pokud máte jakékoli pochyby o spolehlivosti svého vybavení nebo dobře-li k vážnému pádu, vyřaďte ho.

Zničte vyřazené zařízení, abyste zabránili jeho dalšímu použití.

(Viz doprovodné ilustrace)

⊗ SKLADOVÁNÍ A TRANSPORT

(Viz doprovodné ilustrace)

OSVOJENÍ SI POMŮCEK ZE ŽELEZA

Ocení nedopouštějme použití produkty z druhé ruky. Abyste mohli správně užívat, musíte znát historii svého vybavení.

VÝBĚR ŠLÁCH/ KOMPONENTŮ

Pomůcky ze železa Black Diamond by měly být používány pouze ve spojení s příslušnými produkty Black Diamond. Pouze Black Diamond Angle a Lost Arrow vyhovují EN 569:2007„Evropské normě pro horolezické vybavení – Skoby – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody". Veškeré další produkty Ad hoc normě EN 569:2007 ani nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných pomůckách vyhovují.

OZNAČENÍ (POKUD JSOU K DISPOZICI)

Black Diamond: Název výrobce.

◆ / Logo Black Diamond.

Skoby pro jištění ve spárách: Název skoby

L 10: Délka ostrého vrcholu.

R 1: Označuje velikost skoby. A # 1 skoba je menší než # 6.

:) Označuje, že skoba je vhodná pro bezpečnostní skoba podle EN 569.

3 kN: Pokud je k dispozici, udává minimální pevnost kabely.

XXXX: Datový kód, například číslo 9184 znamená, že výrobek byl vyroben v 184. den roku 2019.

[!]: Ikona zdůrazňuje důležitost uživatele, aby si přečetl návod a varování.

CE XXXX: znamená splnění požadavků nařízení o výbavě pro pracovní ochranu 2016/425. XXXX = oznámený subjekt, který provádí kontrolu výrobky výbavy pro pracovní ochranu.

⊗ 0333: AFNOR Certification (NO 0333) — 11 rue Francis de Présenné, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.

• 2777: SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777), Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Oznámený subjekt provádějící kontrolní postup EU: APEVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – Francie.

Prohlášení o shodě pro tento produkt najdete na stránce www.blackdiamondequipment.com/DOC

OMEZENÍ ZÁRUKY

Záruka na tento produkt trvá po dobu jednoho roku a to od data jednoho roku od data zakoupení (pokud neexistuje jiná zákonná úprava). Záruka se vztahuje na výrobní materiál a vady materiálu. Pokud zjistíte vadný produkt, vraťte jej výrobci v místě, kde jste jej zakoupili, nebo je vraťte přímo nám na uvedenou adresu a my vy vyměníme za základě následujících podmínek: nepodržujeme záruku na produkty, které vykazují pouze běžné opotřebení nebo byly nesprávně udržovány, poškozeny, modifikovány nebo upraveny jakýmkoliv způsobem.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ [EL]

**Μόνο για χρήση σε βράχο, πάγο και ορειβασία. Αυτές οι δραστηριότητες είναι επικίνδυνες. Πριν ασχοληθείτε με αυτές, θα πρέπει να κατανοήσετε τους κινδύνους που ενέχουν. Ανήλικοι και άτομα τα οποία δεν μπορούν να αναλάβουν τη σχετική ευθύνη θα πρέπει να τελούν υπό τη συνεχή εποπτεία ενήλικου υπεύθυνου για τις πράξεις και αποφάσεις σας. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν βεβαιώστε κάθε πληροφορία και οδηγίες και ασφαλείας μπορεί να σας δοθεί. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, θα πρέπει να διαβάσετε και κατανοήσετε τις οδηγίες χρήσης. Ενημερωθείτε σχετικά με τις δυνατότητες κάθε εξοπλισμού